

CONSTITUTION

WorldSkills International

ワールドスキルズ・インターナショナル 憲章

第 3.8 版 2023 年 9 月 28 日
(和訳 第 1 版)

<p>I Name and seat Article 1</p> <p>1.1 Name The association will be known as WorldSkills International. The association (hereinafter referred to as: the “Organization”) operates worldwide and is politically and denominationally neutral and shall not seek to make a profit.</p> <p>1.2 Seat The Organization is registered in Amsterdam and is governed by the law of The Netherlands.</p>	<p>I 名称及び所在地 第 1 条</p> <p>1.1 名称 当団体の名称はワールドスキルズ・インターナショナルである。 当団体(以降“組織”と記載)は世界的に活動し、政治的、宗教的に中立の立場にあり、営利を求めないものとする。</p> <p>1.2 所在地 組織はアムステルダムにて登記しており、オランダの法律に準拠する。</p>
<p>II Vision, mission and objectives Article 2</p> <p>2.1 Vision The vision of the organization is “improving our world with the power of skills”</p> <p>2.2 Mission The mission of the organization is to raise the profile and recognition of skilled people, and show how important skills are in achieving economic growth and personal success.</p> <p>2.3 Objectives</p> <p>A. Marketing the Organization by drawing on the global efforts of Member organizations.</p> <p>B. Positioning the WorldSkills Competition as the premier world event for skills recognition and advancement.</p> <p>C. Developing a new modern identity and a flexible structure to support the global activities of WorldSkills International.</p> <p>D. Developing strategic partnerships with selected corporate, government, and non-government organizations to further the aims of the Organization.</p> <p>E. Disseminate information and share knowledge about skill standards and the Organization’s performance.</p>	<p>II 構想及び使命と目的 第 2 条</p> <p>2.1 構想 組織の構想は、「技能の力で世界を発展させること」である。</p> <p>2.2 使命 組織の使命は、技能者の注目度と認知度を高め、経済的成長と個人的成功の達成における技能の重要性を提示することである。</p> <p>2.3 目的</p> <p>A. 加盟組織の国際努力を活用して、組織を市場に認知させること。</p> <p>B. 技能の正当な評価と発展のために、技能五輪国際大会を世界最高の行事として位置づけること。</p> <p>C. WSI の世界的活動を支えるために、現代的な独自性及び柔軟な構造を作り上げてゆくこと。</p> <p>D. 組織の目的を推進するために、選ばれた企業、政府機関、非政府機関との戦略的協力関係を築くこと。</p> <p>E. 技能水準と組織の能力についての情報を普及させ、知識を共有すること。</p>

<p>F. Facilitate networking among the Organization's stakeholders to develop new opportunities for skills development and innovation.</p> <p>G. Encourage the transfer of skills, knowledge, and cultural exchange between participants in the Organization and other young people across the world.</p> <p>To achieve these objectives the Organization will:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● use Skills Competitions, Education and Training, Promoting Skills, Research, Career Building, and International Cooperation to bring together industry, government, and education organizations to drive an international skills agenda designed to create economic stability and growth for all people and freedom of choice for all youth, ● challenge young people, their teachers, trainers, and employers to achieve world class standards of competence in commerce, services, and industry, and to promote the status of vocational education and training, ● conduct WorldSkills Competitions in alternate years, ● promote the exchange of ideas and experience in vocational education and training through seminars, meetings, and competitions, ● disseminate information on world class standards of competence, ● seek to motivate young people to pursue further education and training relevant to their careers, ● facilitate communication and contacts between vocational education and training organizations around the world, and ● encourage the exchange of young professionals among the Members. 	<p>F. 技能に発展と革新をもたらす新たな機会を開拓するために組織の利害関係者同士のネットワーク構築を促進すること。</p> <p>G. 組織参加者と他の世界中の若年層との間における技能ならびに知識の伝達、文化的交流を奨励すること。</p> <p>上記目的達成のために組織は以下を行う:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 技能大会、教育と訓練、促進する技術、リサーチ、キャリア構築、そして国際協力を利用し、産業、政府、そして教育組織を伴って、経済的安定、人々の成長、全ての若者の選択の自由を創造するようにデザインされた国際的な技能課題を理解させる。 ● 商業、サービス、産業分野において世界水準の能力に到達し、また職業教育及び訓練の地位を向上させるために、若年層、その教師、指導者、雇用主の意欲をかきたてる。 ● 2年に1度、技能五輪国際大会を行う。 ● セミナー、会議、競技会を通して職業教育及び訓練におけるアイデアと経験の交換を促進する。 ● 世界水準の能力に関する情報を周知させる。 ● 若年層に、自己のキャリアに関連する教育や訓練を更に追求する意欲を起こさせるべく努力する。 ● 世界中の職業教育訓練機関同士のコミュニケーションや接触を促進する ● 加盟国／地域同士での若年層専門家の交流を奨励する。
--	---

<p>III Governing bodies, standing committees, and appointed officers</p> <p>Article 3</p> <p>3.1 Governing Bodies</p> <p>The Organization's governing bodies are:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● the General Assembly, and ● the Board of Directors (referred hereafter to as “the Board”). <p>3.2 Standing Committees</p> <p>The Organization's Standing Committees are:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● the Strategic Development Committee, and ● the Competitions Committee. <p>3.3 General Assembly</p> <p>3.3.1 The General Assembly is the highest authority. The General Assembly consists of the Official Delegates and the Technical Delegates (refer Article 4.3), representing the Members of the Organization. Each Member has one vote to be cast by one of the Delegates (as defined in Standing Order 2).</p> <p>3.3.2 The General Assembly shall meet once every year. It is chaired by the President. A special meeting of the General Assembly may be convened at any time by resolution of the Board or at the request of one third of the Members in good financial standing (referred hereafter to as “financial Members”).</p> <p>3.3.3 All meetings will be convened in writing by email with an indication of the items to be dealt with at least four weeks before the meeting.</p> <p>3.3.4 The powers of the General Assembly include:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● election of the Board members (including President and Treasurer), ● selection of the hosts of Competitions and General Assembly meetings 	<p>III 議決機関及び常任委員会と役員</p> <p>第 3 条</p> <p>3.1 運営機関</p> <p>組織の運営機関は以下の通り:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 総会 ● 理事会 <p>3.2 常任委員会</p> <p>組織の常任委員会は下記の通りである。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 戦略委員会 ● 競技運営委員会 <p>3.3 総会</p> <p>3.3.1 総会は最高権限を有する。総会は、組織の加盟国／地域を代表する公式代表と技術代表（第4条第3項に定義）で構成される。各加盟国／地域は一票を有し、両代表いずれか 1 名がそれを投じる。（運営規則2に定義）</p> <p>3.3.2 総会は年 1 回開催される。総会の議長は会長が務める。臨時総会は、理事会の決議または財政状況が良好な加盟国／地域の（以降、財政良好国と記す）3 分の 1 の要請により、いかなる時でも開催される。</p> <p>3.3.3 全ての会議はメールによる書面により招集され、会議の 4 週間前までに取り上げられる項目が提示される。</p> <p>3.3.4 総会の権限には以下が含まれる:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 理事会の構成員の選出(会長、財務部長を含む) ● 競技大会と総会の開催地の選抜)
--	--

<ul style="list-style-type: none"> ● approval of the Organization’s annual accounts and adoption of the financial statements audited by an auditor as referred to in Article 2:48 paragraph 2 of the Dutch Civil Code, ● resolutions on reports and proposals from the Board, ● decisions about future Competitions, ● ratification of the admission of Members, ● expulsion of Members, ● resolutions concerning awards, ● approval of Competition results, ● approval of the budget and the Annual Membership Fees, ● ratification of changes to the Standing Orders, Competition Rules, Code of Ethics and Conduct, and other official documents on the proposal of the Board, ● ratification of changes to the Constitution on the proposal of the Board, and ● dissolution of the Organization. 	<ul style="list-style-type: none"> ● オランダ民法第 2:48 条第 2 項に定められた監査法人によって監査された財務諸表の受理 ● 理事会からの報告及び提案についての決議 ● 次回以降の大会についての決定 ● 国／地域の加盟の裁可 ● 加盟国／地域の除名 ● 賞に関する決議 ● 技術委員会の提案に基づく選手への授賞の承認 ● 予算と年会員費の承認 ● 運営規則、競技規則、倫理行動規程、および理事会の提案に基づく他の公式文書の承認 ● 理事会の提案に基づく憲章の変更の承認 ● 組織の解散
---	---

<p>3.4 Board</p> <p>3.4.1 The Board consists of eight members. The Board members are of equal status in conducting the affairs of the Organization. The Board is responsible to the General Assembly.</p> <p>3.4.2 Board members are elected for a four-year term, for the following Board positions:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● President and Chair of the Board, ● Two Board members responsible for Competitions Committee leadership, ● Four Board members responsible for Strategic Development Committee leadership, and ● Treasurer. <p>3.4.3 Board elections are held every two years. The election shall take place at the General Assembly in the even-numbered year between WorldSkills Competitions, with half the positions being elected each two-year cycle as follows:</p> <p>A. President and Chair of the Board, one Board member for Competitions Committee, and two Board members for Strategic Development Committee.</p> <p>B. Treasurer, one Board member for Competitions Committee, two Board members for Strategic Development Committee.</p> <p>Elections for A positions will normally be held in 2022, 2026 and each four years after that; elections for B positions will be held in 2020, 2024 and each four years after that. Note: in order to transition to the new biennial elections and Board structure as defined in 3.4.1-3.4.3, the first election for “A” positions will be conducted in 2019 for a one-time three-year term.</p>	<p>3.4 理事会</p> <p>3.4.1 理事会は8名で構成される。理事会の構成員は、組織の業務実行において対等の地位にある。理事会は総会に対して責任を負う。</p> <p>3.4.2 理事会の構成員は、以下の職位のために4年任期で選出される。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 会長および理事会の議長 ● 競技運営委員会リーダーシップに責任を持つ2名の理事会構成員 ● 戦略委員会リーダーシップに責任を持つ4名の理事会構成員 ● 財務部長 <p>3.4.3 理事会選挙は、2年ごとに実施される。技能五輪の大会と大会の間の偶数年に総会にて行われ、半分の職位は、下記のように毎回2年周期で選任される。</p> <p>A. 会長および理事会議長、競技運営委員会のための理事会構成員1名、戦略委員会のための理事会構成員2名。</p> <p>B. 監事、競技運営委員会のための理事会構成員1名ならびに戦略委員会のための理事会構成員2名。</p> <p>役職 A の選出は、通常 2022 年、2026 年、その後4年おきに行われる。役職 B の選出は、2020 年、2024 年、その後4年おきに行われる。</p> <p>注意: 第3条4項1号から第3条4項3号で定義されているように、新規の2年ごとの選出に移行するために、役職Aの初回選出は、2019年に1度のみ3年任期で運営する。</p>
--	---

<p>3.4.4 Board members are elected by a secret ballot of the General Assembly and are eligible for re-election to any position subject to the “limitation of terms of office” as set out in Standing Order 3.3. In the case of a Board vacancy a new election will be held at the next General Assembly meeting. In such cases, the term of the incoming Board member is until the next election for that position.</p> <p>3.4.5 The Board shall meet at least four times a year (face-to-face and videoconference meetings). These meetings are chaired by the President. The Chief Executive Officer participates in the meetings for advice. A special meeting of the Board may be convened at any time at the request of the majority of the Board members. The agenda for all meetings will be issued at least two weeks before a meeting.</p> <p>3.4.6 The powers of the Board include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • overall responsibility for the Organization, • appointment of the Chief Executive Officer, • preparation of updates to the Constitution, • preparation of updates to the Standing Orders and Code of Ethics and Conduct, • preparation of a strategic plan and monitoring the CEO’s associated action plan, • monitoring the quality of the Competitions, • coordination of the Organization’s meetings, • coordination of the results from the Organization’s meetings and subsequent reports and proposals to the General Assembly, • decisions on special tasks to be undertaken by the members of the Board, 	<p>3.4.4 理事会構成員の選挙は、総会での無記名投票で行われ、運営規則第3条第3項に詳細を示している通り、“役員交代と任期”の影響下にあるいかなる職の再選が適用する。理事会の空席がある場合、新規選挙は、次回の総会会議にて行われる。この場合、加入する理事会構成員は、その職に次の選挙まで従事する。</p> <p>3.4.5 理事会は、最低年4回、会合を行う。(対面およびビデオカンファレンスによる会議)これらの会議は、会長が議長を務める。最高経営責任者は、助言のために会議に参加する。理事会の特別会議は、理事会構成員の過半数の要求によりいつでも開催される。全ての会議の議題は、会議の遅くとも2週間前に公表される。</p> <p>3.4.6 理事会の権限には以下が含まれる:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 組織全体の責任 • 最高運営責任者の任命 • 憲章更新の準備 • 運営規則と倫理行動規定の更新準備 • 最高運営責任者の関係運営計画(行動計画)を伴う戦略的計画の準備 • 大会の質の監視 • 組織会議の調整 • 組織会議の結論調整と総会に向けたその報告と提案 • 理事会構成員によって行われる特別任務の決定
--	--

- approval of the Organization's annual report,
- appointment of an auditor as mentioned in Article 2:48 Dutch Civil Code,
- decisions on the annual accounts,
- contacts with other organizations,
- admission of new Members (with ratification by the General Assembly – refer Article 4.2),
- appointment of a Quality Auditor as referred to in Standing Order 9.8,
- approval of Awards (refer Article 6),
- evaluation of Competition hosts and General Assembly meeting hosts and subsequent proposals to the General Assembly, and
- establishment of working groups.

3.5 Strategic Development Committee (SDC)

The Strategic Development Committee consists of the Official Delegates. The chairing is a shared responsibility of the Board members responsible for Strategic Development Committee leadership.

The Strategic Development Committee has oversight of all strategic developments and supports ways to implement the vision, mission, aims and objectives of the Organization. The Strategic Development Committee has responsibility for involvement from Member organizations and their stakeholders and harnessing the talent and capacity within.

- 組織の年間報告書の承認
- オランダ民法第 2:48 条、第 2 項の記載に準じた監査役の任命
- 年次決算の決定
- 他の組織との連絡
- 新規加盟国／地域の加入認可（総会の承認をもって－第 4 条第 2 項を参照）
- 運営規則第 9 条第 8 項の記載に準じて外部監査員を任命
- アワード（表彰）の承認（第 6 条を参照）
- 大会開催組織と総会会議運営の評価、およびそれらに続く総会への提案
- 作業グループの立ち上げ

3.5 戦略委員会

戦略委員会は公式代表で構成される。進行は、戦略委員会リーダーシップに責任のある理事会構成員の共同責任である。

戦略委員会は、全ての戦略的発展を管理し、組織の構想、使命、目標と目的を実現に導くよう支援する。

戦略委員会は、加盟国／地域の組織および関係者の才能を活かし、委員会の範囲内でこれらの介入に責任を負う。

<p>3.6 Competition Committee (CC)</p> <p>The Competitions Committee consists of the Technical Delegates. The chairing is a shared responsibility of the Board members responsible for Competitions Committee leadership.</p> <p>The Competitions Committee has oversight responsibility for preparing, delivering, and managing the skills competitions ensuring excellence in all aspects and standards.</p> <p>3.7 Chief Executive Officer (CEO)</p> <p>3.7.1 The Chief Executive Officer is appointed by the Board. The terms and conditions of the appointment will be set out in a contract for services as agreed to by the Board and the Chief Executive Officer. Refer to Standing Order 9.6 for powers and duties.</p>	<p>3.6 競技運営委員会</p> <p>競技運営委員会は技術代表で構成される。進行は、競技運営委員会リーダーシップに責任のある理事会構成員の共同責任である。</p> <p>競技運営委員会は、職種競技大会の準備、遂行、管理の全てに責任を持ち、あらゆる側面と基準において優れた大会になるよう確実にする。</p> <p>3.7 最高経営責任者</p> <p>3.7.1 最高経営責任者は、理事会によって任命される。任命の諸条件は、理事会と最高経営責任者による合意に従って、役務契約に設定される。運営規則第9条第6項の権限と義務を参照。</p>
<p>IV Membership</p> <p>Article 4.</p> <p>4.1 Definition</p> <p>The term Member means a body representing a vocational education and training system in a country/region and recognized as such by the Organization.</p> <p>4.2 Admission</p> <p>The admission of Members is the responsibility of the Board and must be ratified by the General Assembly (the admission procedure is governed by the Organization's Standing Orders).</p>	<p>IV 加盟国／地域</p> <p>第4条</p> <p>4.1 定義</p> <p>加盟国／地域という言葉は、国／地域の職業教育及び訓練システムを代表し、組織がそのように認識している団体を意味する。</p> <p>4.2 加盟許可</p> <p>加盟の裁可は理事会の責任であり、総会の認可を得なければならない(加盟手続きは組織の運営規則に準拠する)。</p>

<p>4.3 Delegates A Member is represented by an Official and a Technical Delegate. These Delegates are appointed at the Member's discretion but must meet the membership criteria (Standing Orders 6.2) and be selected to actively contribute in their respective roles and responsibilities for WorldSkills International.</p> <p>4.4 Resignation 4.4.1 A Member may resign at the end of a calendar year provided that it notifies the Chief Executive Officer in writing of its intention to do so at least six months beforehand. 4.4.2 At the end of its membership the Member must have discharged its obligations to the Organization.</p> <p>4.5 Information Every Member has the obligation to notify the Chief Executive Officer without delay of any material changes within its body that could affect its membership.</p> <p>4.6 EXPULSION 4.6.1 A Member may be expelled by the General Assembly for serious and/or repeated breaches of the Constitution, the Standing Orders, the Code of Ethics and Conduct, the aims of the Organization, or the neglect of financial commitments, provided that three-quarters of the Members are represented at the meeting and entitled to vote, agree. 4.6.2 The General Assembly shall vote on a proposal from the Board after satisfying the requirements of due process.</p>	<p>4.3 代表 加盟国／地域の代表は公式代表ならびに技術代表である。これらの代表は加盟国／地域の裁量で任命されるが、加盟基準を満たし(運営規則第6条第2項)、WSI のために、各自の役割と責任に積極的に貢献するべく選出されなければならない。</p> <p>4.4 脱退 4.4.1 加盟国／組織は 6 ヶ月前までに事務局長に書面でその意志を通知することを条件に、暦年の終わりに脱退することができる 4.4.2 加盟国／地域としての地位の終了時に、加盟国／地域は組織に対する義務から開放されるものとする。</p> <p>4.5 情報 各加盟国／地域には、それぞれの加盟に影響を及ぼす可能性がある加盟団体内の重要な変更を速やかに最高経営責任者へ通知する義務が課される。</p> <p>4.6 除名 4.6.1 憲章、運営規則、倫理行動規程、組織の目的に対する深刻かつ／或いは違反が繰り返された場合、または金銭的責任の放棄があった場合に、加盟国／地域は総会によって追放されることがある。但し、加盟国／地域の 4 分の 3 が会議に出席し、投票権を有しており、合意することが条件となる。 4.6.2 適正な手続きの必須要件を満たした後、理事会の提案について総会は投票を行う。</p>
---	---

<p>V Finances Article 5</p> <p>5.1 Financial year The Organization's financial year is from the first day of January up to and including the thirty-first day of December.</p> <p>5.2 Income The income of the Organization includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Admission Fees for membership, • Annual Membership Fees, • Hosting Fees, • fees for professional services, • the sale or licencing of Technical Descriptions, literature, analyses, and other intellectual property, • income from conferences, • voluntary donations, • Sponsorship Fees, and • Other sources as approved by the General Assembly or Board. <p>5.3 Annual Fees On the recommendation of the Board, the General Assembly sets the Fees.</p> <p>5.4 Remuneration Board members, Members of the Organization, and their Delegates are not remunerated for their services.</p> <p>5.5 LIABILITY</p> <p>5.5.1 Any commitments will be covered by the Organization's assets.</p> <p>5.5.2 Members who resign or who are expelled from the Organization by resolution of the General Assembly have no claim to the Organization's assets.</p>	<p>V 財政 第 5 条</p> <p>5.1 会計年度 組織の会計年度は 1 月 1 日から 12 月 31 日までである。</p> <p>5.2 収益 組織の収入には以下が含まれる:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 加盟料 • 年会費 • 開催費 • 専門的サービスに対する費用 • 職種定義、文献、分析、ほかの知的財産の販売あるいは使用許可 • 会議からの収益 • 寄付金 • 協賛金 および • 総会または理事会により承認されたその他の財源 <p>5.3 年間の費用 理事会の提言に基づき、総会は予算に従って料金を設定する。</p> <p>5.4 報酬 理事会構成員、組織の加盟国／地域とその代表が各自の業務に対して報酬を得ることはない。</p> <p>5.5 債務</p> <p>5.5.1 いかなる誓約も組織の資産で補填されるものとする。</p> <p>5.5.2 組織から脱退した、または総会の決議によって除名された加盟国／地域は組織への請求権を有さない。</p>
---	--

<p>5.6 Auditing</p> <p>The accounts and a statement of the Organization's assets and liabilities shall be audited by an auditor as referred to in the Dutch Civil Code before submitting to the General Assembly for adoption.</p>	<p>5.6 監査</p> <p>組織の資産と負債の収支計算書及び収支報告書は総会に受理されるよう、提出前にオランダ民法に従って監査役によって監査される。</p>
<p>VI General provisions</p> <p>Article 6</p> <p>6.1 Awards</p> <p>On the approval of the Board, past Delegates, partners, sponsors, and stakeholders or past Presidents of the Organization may be nominated for WorldSkills Awards (as defined in Standing Orders 4.3 to 4.6).</p> <p>Article 7</p> <p>7.1 Standing Orders</p> <p>The Board shall prepare Standing Orders in English as necessary to regulate the conduct of the Organization's affairs and to define the roles and responsibilities of the Board, Standing Committees, Board members, and Chief Executive Officer.</p> <p>All such Standing Orders shall be submitted to the General Assembly for ratification.</p> <p>Article 8</p> <p>8.1 Interpretation</p> <p>In the event of any conflict within different translations of the Constitution, the English version shall govern, except for legal matters where the Dutch version governs by law.</p> <p>Article 9</p> <p>9.1 Gender</p> <p>In all WorldSkills International documentation, whenever a gender-specific term is used, it should be understood as referring to all genders, unless explicitly referring to a named individual.</p>	<p>VI 総則</p> <p>第 6 条</p> <p>6.1 アワード(賞)</p> <p>理事会の承認を得て、過去の代表、パートナー、スポンサー、および関係者あるいは組織の過去の会長は、ワールドスキルズ・アワードの指名をする。(運営規則第4条第3項から第4条第6項に定義)</p> <p>第 7 条</p> <p>運営規則</p> <p>理事会は必要に応じて、組織の業務の実行について規定し、理事会、運営委員会、理事会構成員、および経営最高責任者の役割を定義するための運営規則を準備する。</p> <p>運営規則の全ては総会に提出され、承認を得るものとする。</p> <p>第 8 条</p> <p>8.1 翻訳</p> <p>憲章の異なる言語の翻訳版に矛盾がある場合は英語版に準拠する。但し、法によりオランダ版に準拠する法的事項は除く。</p> <p>第 9 条</p> <p>9.1 ジェンダー</p> <p>WSI の全文書において、性別を特定する用語が使用されている時は、明確に個別名称が使用されていない限り、全てのジェンダーに適用すると理解する。</p>

<p>VII Final provisions <i>原文はIIとなっていますが、正しいローマ数字はXだと思われます。</i></p> <p>Article 10</p> <p>10.1 Amendments The Constitution may be amended by the General Assembly provided that two-thirds of the Members represented at the meeting and entitled to vote, agree.</p> <p>10.2 Dissolution The Organization may be dissolved by the General Assembly provided that three-quarters of the Members represented at the meeting and entitled to vote, agree. In the event of a dissolution, the assets of the Organization shall be returned to financial Members in proportion to their latest Annual Membership Fee.</p> <p>10.3 Representation The Board or the President together with the Chief Executive Officer are entitled to represent the Organization.</p>	<p>VII 最終規定 第 10 条</p> <p>10.1 修正 加盟国／地域の 3 分の 2 が会議に出席、投票し、合意することを条件に、総会は憲章を変更することができる。</p> <p>10.2 解散 会議に出席し、投票権を有する加盟国/地域の 4 分の 3 が合意したことを示すことにより、総会は組織を解散できる。 解散の場合、組織の資産は最新の年会費に比例して、財政良好国に返還される。</p> <p>10.3 代表 理事会または会長は、最高経営責任者と共に組織を代表する権限を有する。</p>
--	--

Revisions / 改訂

The following table shows the date that the Constitution updates were ratified by the General Assembly. The updated articles legally come into effect on the date of the execution of the Dutch notarial deed (lodged by the Secretariat after the General Assembly).

以下の表には憲章の更新が総会によって承認された日付が提示されている。更新された項目は(総会後に事務局によって提出された)オランダの公正証書の日付より法的に有効となる。

v1.0	Lisbon, 15.06.00	Tjerk Dusseldorp, Daniel Sommer
v1.1	Auckland, 14.03.02	Revised and adapted: Tjerk Dusseldorp, Daniel Sommer
v2.0	Hong Kong, 10.05.04	Revised and adapted: Tjerk Dusseldorp, Sheila Ruigrok (Acting)
v2.1	Helsinki, 25.05.05	Revised and adapted: Tjerk Dusseldorp, David Hoey
v2.2	Melbourne 10.05.06	Revised and adapted: Tjerk Dusseldorp – President David Hoey – Secretary General
v3.0	Calgary, 06.09.09	Revised and adapted: Tjerk Dusseldorp – President David Hoey – Chief Executive Officer
v3.1	London, 02.10.11	Revised and adapted: Tjerk Dusseldorp – President David Hoey – Chief Executive Officer
v3.2	Jeju, 19.05.12	Revised and adapted: Simon Bartley – President David Hoey – Chief Executive Officer
v3.3	Lucerne, 15.09.14	Revised and adapted: Simon Bartley – President David Hoey – Chief Executive Officer
v3.4	São Paulo, 10.08.15	Revised and adapted: Simon Bartley – President David Hoey – Chief Executive Officer
v3.5	Abu Dhabi, 15.10.17	Revised and adapted: Simon Bartley – President David Hoey – Chief Executive Officer
v3.6	Amsterdam, 18.10.18 Ratified 09.02.19	Revised and adapted: Simon Bartley – President David Hoey – Chief Executive Officer
v3.7	Videoconference, 14.10.20	Revised and adapted: Chris Humphries – President David Hoey – Chief Executive Officer
v3.8	Dublin, 28.09.23	Revised and adapted: Chris Humphries – President David Hoey – Chief Executive Officer